

## شرح الدكتور

المحاضرة ١

### CALL, NLP, Corpus Linguistics

اول شي تعريف

هو تعلم اللغة بمساعدة الحاسب: CALL

CALL = Computer Assisted/Aided Language Learning.

لا يوجد فرق- CALL و CASLA

يوجد فرق\_ CALL و CALT

calt بشكل منفصل عن call على انه في كثير من النقاشات يتم نقاش ال

لاسباب مختلفة لن يتم التطرق لها في هذا الكورس

بالاضافة الى استخدامنا للحاسب في الجامعه

EL وتعني Applied Linguistics

وفي بحوث اللغة الانجليزيه ELT وتعني English Language Teaching

بصفة عامه CASLR وفي تعلم اللغويات

بدلا من اللغة ( على الرغم من وجود حدود غير واضحة هنا ، بقدر ما تدريس اللغة يشتمل على تدريس حول اللغة )  
خاصة في القواعد او رفع مستوى الوعي في اشكال اللغة وذلك يشبه علم اللغة البسيطة 🤔

يعني ممكن استخدام الحاسب الالى في عملية التدريس مو بس عملية التعلم عن طريق استخدام عدة وسائل ماديه

CALL تشمل المهام الا ما قد تمت الإشارة اليه كالألعاب والتمارين والأنشطة والمواد حتى الاختبارات و

الاستخدام العادي او التقليدي of facilities مثل word processing

احيانا يتم تحديدها اما بيد المعلم او بيد المتعلم لاستخدام البرمجيات

ويمكنهم القيام بذلك في الفصل او في البيت او الخ

التفكير في CALL يعني ان احنا نفكر في العديد من الاشياء نفسها

ونأخذ في الاعتبار عند التفكير في المواد materials لتعليم اللغة او تدريسها

1- coursebook الكتب الدراسيه

2-visual aids like poster or videos الوسائل البصريه مثل الملصقات وشرطة الفيديو

3-pen القلم

4-paper الاوراق

5-dictionaries المعاجم

الزبده اللي فهمتها ان الكول هو تعلم اللغة باستخدام الحاسب وهذا الشي ممكن يتضمن او يستخدم له عدة وسائل ماديه مثل الكتب واشرطة الفيديو الخ وممكن هالشي يكون استخدام فردي او مجموعه مايفرق كل هذي الامور ممكن يستخدمها المعلمين والمتعلمين في طرق التدريس في المناهج في برامج التدريس

### تحليل طرق التدريس

#### 1) Development/creation / إنشاء / تطوير

مبادئ وعمليات من كتابة البرامج أو تأليف مواد جديدة ضمن بعض البرامج الموجودة

#### 2) Use/implementation. / استخدام / التنفيذ.

يعني المعلمين اللي يستخدمون هالبرمجيات مع المتعلمين سواء داخل او خارج الكلاس بشكل فردي او في مجموعات لاي نوع من المهام

#### 3) Evaluation / تقييم

نحدد اذا هذه البرامج جيده ولا سيئه وتحديد الاستخدام لها هل هو جيد او سيء

### لمحة تاريخيه عن الكول

باختصار الحاسب كان سابقا حجمه بحجم الغرفه وموجود بعدد قليل من الجامعات (Sinclair, Apple, BBC) بعدها الكمبيوتر تطور وصغر حجمه وصار يستخدم بالمنزل والمدارس مثل كمبيوترات والمعلمين المتحمسين WIDA مهام الكول: المساعدة والانتاج عن طريق مجموعه عديده من الناشرين الصغار مثل فيها احترافيه من كتابة البرمجيات لكن يوجد صعوبه في نقل الكثير من البرامج او البرمجيات من , mac وbc فترة ظهور الكومبيوترات القديمه اليها

### محاضره ٢

#### UUEG التقييم

software قبل مانبدا بالتقييم لازم نعطي وصف موجز ل

اللي يعتمد على كتاب بيتي عازارا

في software طبعا راح نوضح بس تحليل لفصل واحد من هالكتاب مع وصف الاساليب المستخدمه في تنفيذ

الفصول الدراسيه

تحليل هذا الفصل (الشابتر) اللي راح ندرسه الى اربعة اجزاء يركز كل منها على

present perfect  
the present perfect progressive

the past perfect  
the past perfect progressive

كل قسم فيه عدة مسابقات وتدريبات مع لعبه وحده (الكلمات المتقاطعه)

يتم اتباع هذه الاقسام بواسطة ٣ مهام رئيسيه

- 1-listening
- 2-speaking
- 3-reading comprehension

في النهايه هناك اختبار يمكن الطلاب من تقييم انجازاتهم

evaluation of UUEG

الفصل(الشابتر) اللي راح ندرسه من الكتاب يتبع اطار عمل Ur's 1988 لتدريس القرامر (النحو)

اللي يشمل

- presentation العرض التقديمي
- explanation الشرح
- practice الممارسه
- test الاختبار

بيدا هذا الفصل مع نظره عامه او معاينه للازمه ومقارنتها وتباينها واختلافها وتشابهها مع ازمنه مع ازمنه مماثله

ادعى روكر سنه ١٩٦٧ ان هذا الاسلوب فعال

راح اعيد توضيح محاضره ٢ بشكل اوضح على شرح الدكتور

يقول UUEG يعني understanding using english grammar

هذا كتاب لمؤلف اسمه ازار بيتي ويوجد منه نسخه الكترونيه

made an eletronic version

وان هذي نسخه حيل مفيده وممتع وفعاله very interactive

وان الدكتور استخدمها في رسالته الماستر وكان من الصعب جدا الحصول عليها ويعيد يكرر على هالنقطه

ولكن هو الحين عنده ويبوركم اياه ياسعدكم وياهناكم

ادرسوه وقيموه وارجعوا له ruten back to me

اول المحاضره في رابط ادعسوه طبعا الرابط يحتوي اسم المؤلف <<تصدقون عاد

ويرجع ويؤكد ان البرنامج veery good وانه من الصعب الحصول عليه والرابط خذ وقت مو راضي يفتح ومع طول

الانتظار والمحاولات فتح لالالا لليأس

opening now

ويستمر الغزل فيه وهلما جر ااا

تسجيل دخول له بعدين نشوف **all the course**

ونروح نشوف المحتوى وفيه تمارين ومقاطع صوت نستمتع لها ونحل وهو يصحح لنا ونشوف اخطائنا الخ

يعني يعطينا **correct answer**

ومره اخره ناكذ انه ممتع جدااا

وفيه قطع للقواعد **grammar** والكلمات اللي تخص القاعده ملونه او عليها خط في وسط القطعه

وفيه تمارين نحلها ويصحح لنا  
الحين جينا للمحاضره

يقول انه دراستنا تكون عن كتاب ازار بيتي النسخه الالكترونيه واحنا نبغى نقيمه

في البدايه يقول مايقدر يعطينا تقييم للكتاب كله فراح ناخذ عينه من الكتاب شابتر واحد ونقيمه

لان مافيه وقت

وان كل فصل مقسم الى اربع اجزاء وكل جزء فيه

: **the present perfect, the present perfect progressive, the past perfect, and the past perfect progressive**

لان هذه الازمنه تعتبر صعبه وهذا ببساعدا ومع التدريب راح تسهل علينا  
استخدامنا له يقول ببساعدا كثير وببسهل علينا كثير

وان كل قسم يحتوي على كويات وتدريبات والعباب كلمات متقاطعه

استماع وقراه وفهم

وممكن بالاخير الطالب يشوف نتيجته ويقيم نفسه

لنا عوده 😊

عندنا شخص اسمه ur عمل لنا **framework** اطار لتدريس القواعد **grammar**

عرض تقديمي

وممارسه

وبالاخير يختبرهم فيه

جاء شخص اسمه وقال انه عنده طريقه يعتقد انها فعاله ان احنا مثلا نبدا ب **unit** وحده مع **tense** زمن ونقارنه

بزمن اخر ونشوف بايش يختلف ويتشابه مع غيره

عندنا انواع من التدريبات **practice** التي تعطى للطلاب ممكن تكون بالفديو او ملئ الفراغات و التعرف على

الاطاء او خيارات

يعني في طرق مختلفه

تمارين مختلفه

تدريبات مختلفه

بعدها عرض مثال فيه صورتين نسمع ونحل على حساب ماسمعنا او قرئنا وهذي الاشياء راح تساعدنا في

**speaking** النطق الصحيح لزمن الفعل يعني ننطق الفعل نطق صحيح سواء مضارع ماضي الخ

ويقيم اجابتنا اذا هي **very good or no** يعني جيد او لا

ويقول بعد في خيار **transcription of answer** نسخ للجواب

وفيه خيار لل **model answer**

**The listening task** يستمع الطالب للمحادثة قبل مايجب على الاسئله واذا حاب موجوده المحادثه كنص مكتوب

ممکن يطلع عليه

**In the speaking task** يعتمد على التسجيل والمقارنه حيث يقوم الطالب بمقارنه اجابته مع **model answer**

هذا طبعا يتيح لهم ان يقارنون تسجيلاتهم واجابته بالاجابه النموذجيه

**The reading task** يعطى الطالب قطعه فيها كلمات صعبه تحتها خط بالضغط عليها راح يطلع لي نافذه فيها المعنى

وطبعا فيه لستى للمفردات ومعانيها ممكن الطالب يطلع عليها

المناقشات او الاراء تطرح في غرف الشات

**Chapelle (2001) evaluation scheme**

تعتقد انه يجب تناول ال **call evaluation** من خلال نظريات اكتساب اللغه الثانيه

لها مرحلتين

التحكيم او الحكم يتم فيها تحليل البرنامج باستخدام مستويين البرنامج والمعلم  
التجريبية

نحكم على البرنامج حكم مبدئي او اولي بعدها نجرب البرنامج ونتأكد من حكمنا اذا كان صح او خطأ

قالت انها في كل مرحله تركز على اسئله مختلفه لها نفس المعايير لكليهما

المعايير  
امكانيات التعلم  
المتعلم المناسب  
وهذا يعني التركيز  
الاثر الايجابي والاصاله  
التطبيق العملي



انتهت محاضره ٢

## محاضره ٣

## Basic definitions

تعريف call ببساطه هو برنامج او اي برنامج نستخدمه للمساعدة في تعليم اللغه ويستخدم بواسطة المتعلمين  
ممكن هذه يجي معاها cd او كتيبت او الاثنتين معا وانه ليس من الضروري يكون معاها نسخه الكترونيه دائما

لكن اذا كان معاها الاثنان تكون call software

بعدها قال ان احنا نسوي التقييم للبرنامج عشان نقدر نحدد اذا كان مناسب لنا اولا  
وعطى مثال عن التقييم قال مانقدر نحكم عليه انه سيء لانك ما عندك اتصال بالانترنت لانه ببساطه مراح يشتغل

معاك

ماهو التقييم؟؟

هو تقييم لل software اذا كان جيد اولا

فهو عملية اطلاق حكم عليه

استطيع بعده اني اتخذ القرار اذا كان مناسب اولا

فعملية اصدار القرار تكون بعد التقييم له

فاقرر اذا باستخدام البرنامج اولا او باستخدامه اذا كنت راح اجري عليه تغييرات

ممكن احد يجي يقول ان التقييم مثل البحث؟؟؟ طبعا لا

وانتوا اخذتوا معاي مادة طرق البحث سابقا

البحث كنا نسويه عشان نجد شي

عشان نجد حلول وغير ذلك

يعني البحث ليس مطلوب مني فيه اتخذ قرار

فالبحث لا ينتهي باتخاذ قرارات لماذا؟؟ لان اتخاذ القرار ليس لك يمكن لشخص اخر

يعني انا ابحت وشخص غيري يتخذ القرار

CALL software and general teaching materials and tasks parallel? -a

في التدريس عندما تريد ان تختار كتاب للطلاب تاخذ نفس خطوات ال call software

its parallel procedure and process of select teaching material

نفس الخطوات لماذا؟؟

لان كلها مواد للتدريس

انت تحتاج لتحضيرها للطلاب...تحتاج تحضر شي...تحتاج لشي معك عشان تدرسه

تخلوا رحت للكلاس وماعاي **text book**

فانا احتاج لشي اسمه مواد للتدريس مو شرط يكون كتب ممكن يكون كمبيوتر او سيوره بروجكتر

بعدها يقول انا هنا بالاستديو معاي سكانر كمبيوتر واشياء كثيره كل هذه الاشياء تجعل التدريس ممكن

مثلا هذه السلايدات انا احتاجها عشان ادرسكم فتكون هذه السلايدات مادة تدريس

فانا **at home** حضرت كل هذه الاشياء و حضرت نفسي عقليا وبدنيا و حضرت كل هذه الاشياء لكم

وكل هذه السلايدات حضرتها عن طريق الكتب والانترنت كلها بشكل كامل

كل الخطوات مشابهه **do it for normal class** كل الخطوات نتبعها لمن نحضر لتدريس في الفصول العاديه

يعني لمن يروح بيدرس ناس غيرنا بالجامعه مباشر راح يحتاج يقرأ ويبحث ويدرس ماده فيعتبر نفس الخطوات

اللي يسويها لنا عشان يدرسنا ماده

البرنامج هذا مو عشان لعبه ولا عشان متعه

انا احتاج اختار شي واعطيه طلابي

فالكل ممكن يكون فيه اختلافات بسيطه لل **teaching material**

لكن هم متشابهين على الاغلب

الفروق ما بينهم في خمس نقاط:

1-الكتب يعتبر غير عملي وتفاعلي غير cd يعطيك امثله وتمارين ويعطيك الاجابه الصحيحه وتوضيح للكلمات الصعبه

**software** ممكن يحل مكان المدرس يعطيك الاجابات الصح والخطا والقواعد والمفردات الصعبه لكن طبعا مو كل

**software**

2-الكتب نجد معاها صور احيانا او كاست

لكن مع **software** فيه **dvd** و **scd** و **فلاش** ميموري و **application** و **programe for internet** للموبايل وصور وتكون

سعته ومساحته عاليه غير محدوده مثل الكتب

3-التكست بوك يحتاج قلم وطاوله والطالب يستطيع الكتابه

الكول يحتج كمبيوتر ونت وموس وطابعه وغيرها

4-الكتاب صعب اني اغير فيه لان مطبوع ومنتهي

لكن البرنامج يسمح بالتأليف و اضافته التمارين و يعتبر حر المحتوى ممكن اضيف

-5 الكتاب في تمارين و يرجع الغائها و عطائها الطلاب للمدرس

بينما البرنامج ممكن الاثنين ممكن يكون مقيد مثل لعبة هانقمان ما قدر ابدا مرحله جديده قبل ما انهي السابقه

او يكون مفتوح مثل الايميل لمن يطلب منهم تبادل كتابة الايميلات

اخر نقطتين مهمه للقيم

يوجد اختلاف في التقييم اذا كان بالنسبه لك او بالنسبه للمستخدمين

فبالنسبه لك ممكن يكون جيد

لكن للكل ممكن نلاقي طلاب او مدرسين ما يعرفون يستخدمونه -ما في اتصال للانترنت- لا يوجد كمبيوتر و اشياء

كثيره تجعل استخدامه غير ناجح

ثلاث نقاط مهمه في التقييم الكال

الابتكار

الاستخدام

التقييم

لمن يكون عندنا مجموعه من الكال ليش نحتاج التقييم؟؟ للتعزيز و للتطوير و هل هو فعال في الكلاس روم او لا

بعدها يتكلم عن مشكله بالنسبه للتقييم انه مو شي مشهور و معروف ما ادري عنه مو الكل يقدر يشوفه

و ما ندري كم مره يصير هالتقييم ممكن يومي اسبوعي شهري

ما نقدر نعطي حكم جازم او شي ميه بالميه اذا كان البرنامج جيد او سيء لان ببساطه ممكن الشيء يكون جيد

لك بس سيء لغيرك

في برامج مشرحه لتأخذ رأي عالمي يعني اذا بغينا نستخدمه و نضغط على الرابط حقها و مو شغال نقدر نحكم ان

البرنامج فيه عطل او مشكله

تقول تشابيل ان تقييم الكال **situation specific argument**

يعني البرامج ممكن تكون جيده لناس و سيئه لآخرين

مثال للعمل على البرنامج لازم يكون عندنا معرفه باستخدام الكمبيوتر ما عندنا هالمعرفه مارح نعرف نستخدمه

لازم اعرف كي استخدم هذه الماده في التعليم و التعلم مو بس اشغل الكمبيوتر و السلام

لازم يكون عندي افكار عن استخدامه و كيف استخدمه و ليش.....

احيانا ممكن تحضر ٢ كلاس

و تلاقى الاول جيد.... و الثاني سيء... ليه و هم لنفس الماده؟؟

ممكن لان الاول معلمه جيد و عنده دره على استعمال الكمبيوتر و الثاني لا

طبعا الجزء الاخير كان يقراه الدكتور على الاغلب



## Software and materials evaluation in ELT

فيه ٣ نقاط

1- طبيعة المادة او البرنامج  
لازم يكون عندي هدف ايش هو مثلا بدرس طلابي كيف يتكلمون انجلش

2- طبيعة وضع التي ال  
المتعلمين واحتياجاتهم

3- تصنيف او الحكم لملائمه كل ماسبق ببعض

بعدين تكلم عن المقارنه زي مثلا لمن نقارن كتابة الشي باليد او كتابته بالكمبيوتر  
وان افضل طريقه لتقييم الكال ان يكون عندنا اكثر من واحد ونشوف الافضل وهذا مهم

في هذا الكورس مو الفكره بس تقيمه لنفسه فقط

لان بعض الاحيان يكون مناسب لي سيء لغيري

مناسب لمجموعه سيء لآخرين

كل هذا الشغل والتقييم عشان نختار الانسب دائما

### When the evaluation is done

هذا مهم وقال عندنا several types of occasion

- 1- تقييم المواد يسبق شرائها او التعامل معها
- 2- التقييم بعد الاقتناء والحصول على البرنامج لكن قبل الاستخدام
- 3- التقييم بعد اقتناء البرنامج واستخدامه لفترة قصيره

### Who evaluates

وقال مهم  
المقيمين بشكل اساسي هم من معلمي اللغه  
في الكال من المهم للمعلمين ان يكونوا جيدين في التقييم

### محاضره ٤

### judgmental Evaluation

عندنا طريقتين للتقييم

introspective judgmental evaluation

( introspective ( from own judgment

(judgmental ( your judgment of software

( evaluation( you give in general impression about software

يعني اصدارنا حكم او تقييم للبرنامج

قائمة المراجعة **checklists**

يعني اذا الشخص عنده لغه جيده او لا

المحتوى كافي او لا

هل الطلاب يفهمون اللغه او لا

التمارين موجوده او لا

عندي قائمه بهالاشياء وناشر اذا موجود او لا

بنشوقها بهالمحاضره والمحاضره القادمه **checklists** وعندنا اشكال مختلفه من

A و B عندنا نوعين من الوسائل لتنفيذ دراسة التقييم

تناسب الحالات ١ و ٢ A

تناسب الحاله ٣ B

### Introspection

تعني الاعتماد على خبرة وحكم الشخص الخاصه

ومو اي احد يجي يصدر حكم والسلام لازم يكون عنده معلومات وخبره عشان يفدر يقيم

او ممكن يقرأ كتب ومراجع ويعتمد عليها لاصدار الحكم على البرنامج

A1 الحاله الاولى

التقييم ممكن يتم بشكل فردي بحت وذاتيا

وجاب مثال جوالك لمن تحب تنزل عليه لعبه ايش تسوي؟؟؟

تقرأ الوصف عنها

تشوف الصور حقت التطبيق او اللعبه

وايش يعطيك هالتطبيق او بايش يخدمك

واحيانا تحميل البرنامج مايكفي عشان نحكم عليه لازم نستخدمه

وبعدھا تقرر هو جيد او لا

واذا جيد ممكن تشاركه مع اصدقائك واهلك

بعدها قرا المثال الموجود وقال

في هذه الحاله المطلوب منك ان لاتضع نفسك مكان المدرس

ضع نفسك مكان الطالب وفكر مثله.... لاتفكر كمدرس

عشان تقدر تحط وتتخذ حكم عادل على البرنامج

بعدها ايضاً حاول تختار اجابة خاطئه في البرنامج عشان تشوف كيف يستجيب وكيف يتفاعل معك البرنامج في

الحالات الخاطئه

مثلاً اضغط على مفتاح خاطئ... طلب منك تضغط يسار اضغط يمين وشوف ايش راح يصير

(يمكن وصف هذا الاسلوب بنه عالمي (حكم الخبراء

A2 بعدها

ومشاهدة التفاصيل للبرنامج unpack عندنا حكم عام بدون تحليل نحتاج

نحتاج الى تقسيمه الى اجزاء

هنا قال مارح اتكلم عن لان يحتاج وقت طويل لو بتكلم من الحين لبحره لكن بقولكم المهم

نحتاج لتقسيمه الى عدة اقسام judgment

ونشوف كل التفاصيل

اذا المحتوى مناسب للاهداف

اذا المراحل مناسبه للمتعلمين

والحكم هنا في هذه الحاله يعتبر اكثر موثوقيه من اي وحده عالميه

متوفره في الانترنت استطيع ان استخدمها لبرنامجي **checklists** لدينا بعض

لناس اخرين **checklists** هذه تعتبر ميزه جيده له اذا استخدمت نفس تصميم

**consistency** راح تكون متأكد او لا انك مانسيت شي وثانيا

فعاده احصل على نفس النتيجة او التقييم

التقييم لازال يعتبر شي فردي واستقرائي وشخصي

حتى لو سويته مع شخصين او ٣ يظل شي فردي

علامه او نتيجته او نسبه **chicklist** بعض الاحيانا لانحتاج بكل خاتمه من

وعطى مثال مثلاً تلائم المقرر بنسبه ٢٠ بالميه مانحتاج او مو ضروري اضع هالشى

القائمه بشكل عام تأخذ شكل مجموعه من النقاط او العناوين او التمارين التي يجب اخذها في الاعتبار او مجموعه

من الاسئله التي يجب القيام بالاجابه عنها حول جوانب مختلفه من البرنامج

ممكن تحتوي على نظام او اضافة علامه بجانب الخانه او ممكن ماتحتوي هالاشياء **Checklists**

للكال عندنا مجموعتين هو مر عليهم على السريع واحد لجونز والثاني اديل

مؤخراً قامت "تشابيل" بعمل قائمه من ٦ نقاط . وعمل جون روبرتس بعمل مجموعه اكبر من نقاط التقييم في القائمه

اغلبها ليست متنوعه **checklist**

المنتشرة تركز على جانب واحد بدلا من التنوع **checklist** فكثير من

اللي شرحناها فوق **a.b.c** فما نقدر نفرق بين

ولانتناول بشكل واضح نوع النقاط التي يجب التركيز عليها او حتى ترتيبها بشكل مفيد ومحفز

هذا الشيء مهم وهو

**very feasible for teacher to do judgmental**

يعني انها مفيدة ومجدية جدا للمدرسين لاصدار حكم او تقييم

للمعلمين غالبا يكون التقييم المبني على القائمة هو الاكثر عمليه ليه؟؟

هذا مهم جدا

لانه الوحيد الاسرع والاسهل وممكن القيام به قبل اقتناء او شراء البرنامج

يستطيع المعلم ان يجعل غيره من المعلمين ان يستخدموا نفس القائمة او يقرأوا الاراء ووجهات النظر المختلفه

. عن برنامج محدد في الصحف

وهذا يجعله اقل فريده ، لكن يبقى ذاتي ومبني على حكم شخصي

### A3

اضافة لذلك يستطيع المعلم ان يعزز منهج التقييم باستخدام القائمة ، لو كان يملك الوقت والجهد بعمل بحث

تخيل انك مدرس وعندك بحث او رسالة دكتوراه او ماستر وهذا البرنامج راح يدعم بحثي فهنا انا ما احتاج بس

حتى قبل استخدامه **more research** تقييم عالمي احاول اني قبل الذهاب للفصل اني استخدمه اسوي

اللي عندي وخلص لازم يكون في بحث موسع **chiklist** يعني مو بس اکتفي ب

بعدها

**linguistic analysis of structure** عشان يكون بحثك جيد لازم اراجع

متوفره للمفردات الصعبه او لا **vocabulary** اشوف مثلا اذا كانت

**materials analysis**نجي الحين لل

ناخذ جانب المتعلمين ... وماذا يريدون؟؟

مثلا قالوا نبغى نتكلم انجلش بطلاقه... ايش دور هنا ابحت عن برنامج يساعد على التحدث بطلاقه

اجي مثلا اشوف المدرسه اللي بنوفر لها البرنامج عندها ميزانيه كافيه تسمح بذلك او لا

بعدها قال لو انا عندي متعلمين صغار ايش اسوي اول شي؟؟

اروح اقرا كتب السيكلوجي عشان اعرف وش يناسبهم بالضبط  
لازم ابحت واتأكد أكثر...واقرا اكتب...واشوف ايش الخيارات المتاحة عندي  
ممكن ارجع بعد لكتب وابحث وتجارب اناس اخرين عن الكال...وهذا شي مهم برضو  
اذا كان البرنامج عن القراءه ابحت واقرا عن القراءه  
اذا كان عن الاستماع ابحت واقرا عن الاستماع والاشياء اللي تتعلق فيه وتفيدني  
لازم اوصف البرنامج واعطي التفاصيل عنه كامله وممكن اضيف له تمارين  
ما اجي واسوي برنامج واقول انه قيمته وسويته وانه لعامة المتعلمين...ماينفع  
لازم اكون أكثر دقه  
ولازم اشرح كل ميزه في هالبرنامج ويناسبن من لازم اكون واضح جدا  
بعدها سحب على اللي بعد هالنقطه وقال باختصار  
وما عندك اياه قارن بين الحالتين chiklist قارن لو كنت تقيم وعندك  
اسلوب التقييم التجريبي  
اعطي طلابي البرنامج لمدة 3 شهور او ترم كاامل  
بعدها اقيم البرنامج...هذا التقييم تجريبي وليس قبل الاستخدام او بعد استخدام قصير لالالا  
كان الاستخدام وتجربته لمدته طويله  
واعطي بعدين الطلاب او المستخدمين قائمة ويحددون كان جيد او لا  
سهل استخدامه او لا  
وايش يعتقدون او يفكرون بالنسبه للبرنامج  
وقال مثلا اعمل تجربه لفصلين واحد عندهم الكال والآخر ورقه وقلم  
واقارن ولازم قبل اصدار الحكم اكون سويت بحث موسع وقرات كل شي من هالناحيه وبعدها اعطي الحكم  
ممكن بعد تكون في كلاس وعندك طلاب تشوف وتسجل كل شي كيف يتعاملون معاه وايش الصعوبات وكيف  
التفاعل تسجل كل نقطه عندك بشكل يومي ثم تحللها وتصدر الحكم  
لازم اوضح بعدين هل التقييم متشابه او مختلف او متشابه لكن الاختلاف B والطريقه A اذا سويت التقييم بالطريقه  
بسيط ببعض الاشياء

شرح الدكتور كان سريع ومختصر في هذه المحاضره

## A Checklist for Judgmental CALL Evaluation

هنا الدكتور قال ايش هي checklist???

some standard to check software

اوديل كانت له الاسبقية في وضع ال checklist

بس هذا مو معناه ان العناصر التي يجب ان تحتوي عليها تلك القائمة محصوره على تلك التي وضعها اوديل

عندنا مجموعه من الناس جاوا بعده (مالهم علاقه في بعض) وفكروا كيف يطورون الشيك لست

يعني checklist لا يحتوي كل الاحتمالات للتقييم... فهو قابل للتطوير... قابل للزيادة ...

ممكن اضيف له.... ويمكن اجعله اكثر تفصيل

checklist مو محصور لمجال معين.... في امكاني استخدامه للكل

## Some side questions I am not sure of the answer to

هذا السؤال انا غير متأكد من اجابته

هل من الممكن اسوي تقييم للكال بمواصفات عالميه؟؟؟ يكون مستخدم لكل السوفت وير؟؟؟

وهل ممكن يكون مناسب استخدامه استخدام محلي، يعني يكون استخدامه لمنطقه بحد ذاتها؟؟؟

مثلا عندي متعلمين انجلش في:

السعوديه

الصين

اليابان

هل ممكن اوفر checklist يستخدمونه كلهم؟؟؟

او يكون خاص بمتعلمين محليين؟؟؟

وهل ممكن اقول ان هذا البرنامج مناسب للطلاب السعوديين وهذا التقييم خاص فيهم

هنا قال ممكن لان اللغة الانجليزيه وطريقتها تناسب كل المتعلمين

هنا قال نقطه مدري ما استوعبتها راح انقلها لكم

عندنا متعلمين مختلفين راح يكون عندنا محتوى مختلف فممكن اقول لهاالطلاب انا احتاج evaluate software بطرق



مختلفه عن الاخرين لان المحتوى مختلف اذن المتعلمين مختلفين

بعدها نبهه على نقطه ان يجب على الشخص ان يفرق اذا كان البرنامج يقوم بالمهام التي يدعيها او لا

هل يجب ان يقيم الشخص البرنامج من باب هدفه الشخصي بغض النظر عن اهداف الاخرين ؟  
وايضا هل لا بد من ان يفرق الشخص بين ما اذا كان البرنامج يقوم بالمهام التي يدعيها ؟ واذا ما كانت تلك المهام

مناسبه للهدف التعليمي ؟

يقترح البعض بان التقييم لا بد ان يمر بمرحلتين

1-الخارجي : هل يفي بحاجات معينه لمتعلمين معينين.

2-الداخلي : جودة البرنامج وهل يحقق اهدافه الواضحه والمحدده.

ممكن يكون البرنامج ممتاز جدا لكنه موجه للمستوى الخطا

او يكون الخطا في تغطية العناصر

(لازم في الشيك لست ما اعتمد على خبرات العقل) والنعم بعقلك بس ترى مو كافي D:

لمن تستخدم برنامج الكال وعندك الشيك لست وتستخدمها ممكن تضيف عليها اي نقطه تجي في عقلك

Specification الاشياء التي نحتاجها قبل استخدام البرنامج مثل كمبيوتر او انترنت

A هي جوانب من البرامج التي عادة موجودة وتحتاج إلى إعادة النظر فيها بشكل منفصل للتقييم

ماهو ثمنه اذا كان غير مجاني ؟ هل هو لمستخدم واحد او اكثر ؟ يشتري من النت او لا

ايش الاشياء اللي ممكن يتطلبها البرنامج؟؟ ويندوز؟؟ ماكنتوش؟؟

طبعا كل هذا قراءه ومر سريع ماشرح

بعدها قال هل البرنامج مناسب او لا اذا كان في مدرسه عندهم احد يقدر يتعامل معاه او لا

### Programdesign

الكثير من هذه النقاط مرتبطه بشكل كبير بمدى سهولة استخدام البرنامج او واجهة استخدام الكمبيوتر بشكل

مستقل عن أي قيمه تربويه لكن تتداخل بشكل بسيط

ضرب مثال في ناس تحب تتعامل مع الافتراضي اكثر من البلاك بورد مع ان المحتوى في كل الاثنين نفسه لكن

هي تفضل يمكن لسهوله او الشكل او اي شي بس تراتح

### محاضره ٦

يتكلم عن امكانيات تعلم اللغه

قرا تعريف شابيل

وبعدين قال اقصد بال form ليس شكل الكلمات

انما شكل الجمل واللكلوز

واذا كان البرنامج يغطي كل الامكانيات لتعلم اللغه او لا

مو مجرد عرض وممارسه لا... لازم يكون في استخدام للغه مو مجرد تدريب فقط

تلقيت اللغه وتدربت عليها لازم اكون وصلت لمرحله اقدر استخدمها  
يعني انه راح يخلق امكانيه لطلاب لتعلم اللغه واستخدامها

لازم يكون البرنامج نافع لي

احياننا يكون البرنامج يركز على form واللغه... لكنه مايكون نافع لي

يعني عند اختيار البرنامج ما اختاره من ناحية الاستخدام فقط من غير ما اهتم للامكانيات والاحتمالات اللي يقدمها لي

تكلّم بعدها عن input

ومعناها exposure

وقال هل هي كافيّه لجعل البرنامج مهم او لا؟

وللطلاب عشان بيدؤون التعلم؟؟

كيف يتم ذلك؟؟ مثلا اضع خط تحت الكلمات المهمه او اغير اللون للكلمات الصعبه

او اكبر الخط

عشان اجعلها بارزه وملاحظه للمتعلمين

و noticing theory مشهوره جدا

وقال لو عندك قطعه وكلها بلون الواحد راح يكون تعلمك منها او ساتفادتك منها اقل

مو مثل لمن يكون عندك قطعه والكلمات الصعبه مثلا تكون بلون ثاني او تحتها خط او حاط هاي لايت على

الاشياء المهمه

لان هذا بيساعد على حفظها او تذكرها

وهذي النظرية مهمه وتساعد على تعلم اللغه الثانيه

UUEG

استخدام وفهم الانجلىش قرامر

بالعودة للبرنامج راح نلاحظ انه يركز على perfect tense

عن طريق كتابته بشكل مائل في القطع او احرف مائله

راح الاحظ في هذا الشابتير ايضا فيه الوان مختلفه وصور وتمارين

كلها تعزز البرنامج او تدعمه وتخلي نافع اكثر وممتع

يعني مايكتفي فقط بالقطع والتمارين

بالعكس فيه تنوع



تمارين speaking تركز على اشكال التواصل وكيف نطق واختصار الجمل مثلا

he is تكون hes

الاستماع والقراءه مركز عليها بشكل اقل من غيرها

راح اركز على شيئين ممكن يعززون ويدعمون input  
modified interaction, modified input

modified interaction

تخيل ان عندي محادثه بالبرنامج بين شخصين

وانا استمع لهم في خاصيه في هالبرنامج اني اسجل المحادثه واستمع لها بوقت ثاني

هذا المقصود ب modified interaction

هنا صار عندي خلق لمحادثه بين شخصين وتفاعل بينهم

وفي تفاعل بيبي وبين البرنامج لمن سجلت محادثتهم

عندنا غرف الشات بالبرنامج تطلب مني تسجيل دخول

وفكرة الشات هذي فكره ذكيه

لأنها تسمح للأشخاص بالتفاعل مع بعض وتسجيل محادثاتهم ومقارنتها بالنموذج

في الكتب مجرد تقرا وتحل ومافي تفاعل

او تسمع المحادثه وتحل وخلص

في تفاعل ايضا مو بس بين المتعلمين

في بيبي وبين الكمبيوتر ايضا

ممكن يشيك على اجابتك ويقارنها بنموذج الاجابه او مفتاح الاجابه

عندي في حالة قراءه قطعه ممكن الاقي خط تحت كلمات صعبه واضغط تحولني للمعنى

وهذا يسمى broken mening

broken flow of reading

لان القراءه سوف تتوقف عندي

وثاني شي ممكن واجه كلمه صعبه ما عليها خط

يعني ما يكون شامل لكل الكلمات الصعبه

البرنامج اوجد حل لذلك او المؤلف اوجد حل لها المشكله بالبرنامج

باعطاء رابط لقاموس اون لاين

ممكن يعطيك قطعه وعليها اسئله وعشان تختار الاجابه ترجع للقطعه وتختار الجواب

في عندك فرصه لمراجعة اجاباتك وتصحيحها  
 في كلمات مثل preview, compare, transcript اشوفها واشوف كم مره ضغطوا عليها الطلاب لانها  
 راح تبين لي انه في تفاعل بين الطلاب والكمبيوتر وفي تفاعل بينهم  
 يعني اني مو بس امشي أي كلام بالتمارين لا انا رجع مثلا اقرا القطع هاو اراجع الاجابات وغيره  
 Output ايش اقصد فيها؟؟ الجواب او النتائج  
 الطريقه التقليدي هان المدرس يسال الطلاب عن جواب سؤال معين ويجاوبون يعطون جواب فقط  
 لكن تخيل لو المدرس يسوي مجموعات تعطيها مثلا اجابه للسؤال واحد  
 راح يصير في مناقشه بينهم على الجواب  
 ومثلا ناس توافق عليه وناس لا  
 وكل واحد راح يعطي اسبابه  
 وتكون في مجموعه اخرى معطيها سؤال ٢.... راح يكون في تفاعل ونقاش اكثر  
 برنامج الكال يعطيك فرصه تصحح اخطائك وايضا راح يصححها لك وهذا راح يساعدك بعدين انك تتذكر الجواب  
 ويثبت في المخ  
 يعطيك بالاخير النتيجة كم سؤال حلته صح وكم خطأ  
 البرنامج يعطيك فرصه ثانيه للحل  
 اذا رجعت وحلته غلط راح يوريك الجواب الصح  
 عادة الجواب الصح يكون باللون الاخضر  
 اذا شاف ان اخطائك كثيره راح يطلب منك مراجعة معلوماتك وهذا الشيء جيد  
 ممكن انت تحتاج تدرس القرمز عشان تحل التمرين مثلا  
 اجوبتك الصح راح تظهر باللون الاخضر والخطا باللون الاحمر وهالفكره اخذها من المدرسين  
 اذا ماجاوبت على سؤال او نسيته راح يطلع لك مكانه اكس اشاره الخطا  
 عندك غلط ممكن يعطيك توضيح ليه جوابك غلط  
 في الاختبار يختلف الوضع مافي فرصه ثانيه للتصحيح او عوده لسؤال سابق  
 عندك محاوله وحده بس  
 البرنامج لازم يكون مناسب لمستوى المتعلمين  
 ماينفع يجي واحد توه متعلم الحروف ويستخدمه لانه مايناسب مستواه  
 لازم يكون مناسب للاشخاص مايجي شخص مثلا جدك ومايعرف يستخدم الكمبيوتر واعطيه البرنامج  
 لا طبعاً مو مناسب له

التمارين المفروض ماتكون سهله كثير ولا صعبه كثير  
 في بتمارين البرنامج يعطيك جمل فيها اخطا ويطلب منك تدور الخطا وتصلحه  
 او كلمات فيها غلط واطلب منه التصحيح هذا مفيد في السبلينج  
 المحادثات يكون فيها الحوار (سرعة التكلم) سرعة مناسبة  
 التمارين متنوعه عشان تبعد الملل

### باقي المحاضره قرئها قراءه

#### محاضره ٧

هي تعرف عملي عن البرنامج وقال مارح اسالكم بالاختبار عن التفاصيل مثل اسماء التمارين واقسامها

لكن حلوه عشان تعرفون اللي شرحناه قبل

بداية قال

اليوم راح نزور بعض المواقع على سبيل المتعه لتعلم اللغه

هذا الكورس مثال على استخدام التقنيه في تعلم اللغه

سنرى امثله اخرى تساعد المدرسين في اختيار البرنامج لطلابهم  
 ستجد في الرابط كل ماتحتاجه عن البرنامج

مارح اعطي كل الامثله لا بس كم مثال

ضغط الرابط وطلع لنا ,, (game) business English hanman وضغط عليها

وطلع لي hangman وتحتته عدة خيارات واختار vocab

وكان تحتها ايضا عدة خيارات

واختار colours

طلع لي تمارين وجا للسؤال الاول

1- I am afraid the the red undancies will hit the coffice staff hard .we read to reduce the  
 number of..... collar workers

a-black

b- green

c-white

اختار a وطلع جنبها no ونفس الشي في b

C طلع جنبها يس يعني الجواب صح

قال تلاحظون ان البرنامج شي ممتع غير الفصول الدراسيه

محاضره وتسمعه

لاشي جديد للطلاب وتغيير عن الكتب والاوراق وراح يتعلمون اكثر من تعلمهم من الكتب وهكذا

اختار بعدها تمرين اخر

Various hangman game

وهو يختلف عن اول لعبه

بعدها دخل على رابط مناسب للمبتدئين

وكان عباره عن صور حيوانات واسماها والمطلوب اصل بينهم

جرب يختار صح وغلط

وكان في فرصه لتصحيح الغلط

وبالاخير يعطي النتيجة النهائيه كم صح وكم غلط

قال احنا نحتاج لويب سايد يكون عام لكل وهذا صعب جدا

انا متأكد انه فيه لكنه محدود

هذا البرنامج نافع للمبتدئين ويحبب في تعلم اللغه ودخل على رابط

للفوكابيري وكان عن المطبخ

والتمرين بيغى منك تختار ترتيب الصحيح للسيلنج للكلمات

الباقى على نفس المنوال

### محاضره ٨

تكلنا سابقا عن الكال

وهالمحاضره عن الكوريس

(ايش معنى كوريس؟؟مجموعه من المواد اللغويه (الماده اللغويه التي تجمع للدراسه

corpus والجمع corpara مفرده

(مثلا عندنا مقالات بنجمعها لالف طالب (جمعت المقالات من نفس المكان

هذا اسميه كوريس

ليه جمعتهم هالشي راح نعرفه بعدين

المقابلات والمكالمات سواء وجها لوجه او لا او بالتلفزيون او راديو كلها هذي ايضا تعتبر كوريس

ممکن اجمع جرائد من الف الى ١٣٠٠ وحده هذي بعد اسميه كوريس

اللي يهنا من الكوريس هنا فقط الاشكال الالكترونيه

عطى مثال للكوربس مثل جوجل وهو اكبر مثال للكوربس

لانه يحتوي على كل المعلومات واقدر اسوي بحث من خلاله  
لكن ما اعتبره مثال لكوربس اللغه

(الكوربس نص خاص بأي مجال مثل المقالات او مجموعة نصوص ذات صلة بمجال واحد)

اللغوين مثلا يريدون وصف اللغه

لو كان عندي كلمة howvere السعوديين كيف يستخدمونها؟؟  
اكثر شي في البدايه او النهايه او الوسط؟؟

احتاج هنا اجمع مقالات كتابيه منهم واشوف واحلل حتى اتوصل لنتيجه

مثلا ٥٢ بالميه يستخدمونها في بداية الجملة

كيف عرفت هذا؟؟ من خلال الكوربس

نحتاج عشان نقوم بالبحث الى شيئين

corpus  
search engine

اللغوين استخدموا الكوربس لوصف اللغه وللتحقق من النظريات

مثلا عندي بحث ان السعوديين عندهم اخطاء في استخدام third person

او اضافة s للفعل

وهذي النظرية اريد اختبارها من خلال الكوربس

الكوربس هو نص

شكل من اشكال البيانات

قد يكون مكتوب او كان كلام وقاموا بتحويله الى كتابه

الكوربس ممكن يعطينا تصنيف للكلمه اذا هي فعل او حال وغيره

او يصنف هذا المقطع كمحادثه او مقابله

واحيانا يعطينا معلومات عن الكلمه نفسها ومشتقاتها

search engine هذا شي مهم لك لان يخزن المعلومات الجزئيه اللي انت تبحث عنها

ويعطيك معلومات اكثر حول بحثك

مثلا كلمة however والحالات اللي تحي فيها

يعطي معلومات ايضا عن القرامر والمحادثات اللي تستخدم فيها

userss of corpora

مثلا عندك كلمه تبغى تعرف معناها ورحت للقاموس وشفتها

وحبيت تتأكد ان معناها مطابق للي يستخدمونه الناس في حياتهم اليوميه  
 فاروح للكوريس واسوي بحث عن الكلمه وتعرف كيف يستخدم الناس هالكلمه  
 وتشوف كل المعلومات عنها  
 وراح يوضح لك في ناس تستخدم هالستايل للكلمه  
 وناس لا

ايضا يوضح لك كيف الناس تتفاعل مع بعض وكيف يتنقلون بين المواضيع في الكلام  
 مثلا الحين اتكلم عن الجو مع صديقتي وبعدين اتكلم عن السباحه  
 ايضا انا كباحث اريد ان اعرف الاخطاء للمتعلمين العرب مثلا عند تعلمهم اللغه الانجليزيه  
 ايش الاخطاء؟ وكيف راح اصلحها؟؟  
 فراح اجمع بعض الكوريس واسوي بحث وتحليل واوجد الحل  
 مثلا مثل اضافه s للفعل

ايضا انا مدرس واحتاج اجمع كوريس لمنهجي عشان يدعم text book  
 المدرسين يمكن يختارون بعض المهام اللي يحتاجونها منه مثل المحادثات للمتحدثين الاصليين  
 فيروحوون للكوريس ويبحثون عنها  
 الحين مثلا ابغى اعرف مع كلمة boy ايش الاستخدام الافضل معاها beautiful ولا party  
 اروح للكوريس واسوي بحث عن هالكلمتين واشوف كيف الناس مستخدمتها  
 الكوريس هو مجرد مصدر ل authentic  
 بعدها راح لجوجل وقال بشوف كلمة software و soft wares  
 ايش تستخدم اكثر لقيت ان سوفت وير كانت اعلى واستخدمت تقريبا 4 بليون مره  
 فالكلمه المفرد سوفت وير استخداما شايح اكثر من الجمع  
 وسوى بعدها بحث عن  
 beautiful boy وطلعت النتائج تقريبا مليون  
 party وكانت 9 مليون وهي اعلى شي  
 handsome boy وكانت 4 مليون  
 طبعا جوجل مو نموذج للبحث لكنه مساعد فقط

انتهت محاضره 8